

Nā Mana Wai Pio  
 'Ole e Ho 'ōla  
 ana i ka 'Āina  
*The Many  
 Sources of Water  
 Make the Land Live*



*The mission of the  
 Hawai'i Council for  
 the Humanities  
 is to connect  
 people with ideas  
 that broaden  
 perspectives, enrich  
 lives and strengthen  
 communities.*

# HumanitiesNews

## Hawai'i History Day *Celebrates 20 Years*

**'DOING HISTORY' MAKES THE PAST COME ALIVE**

**S**arah Nishioka finds History Day “incredibly empowering. Anyone who thinks History Day is boring just hasn't found the right topic yet,” said the Mililani High senior. “I think once students find a topic they really like, they fall in love with it and then that's all they can think about.”

Sarah has participated in three Hawai'i History Day statewide programs. Last year she qualified for National History Day, placed 9th in the nation in the senior essay

*continued on page 4*



## Telling Tales: The Uses of Memory

*The 2010 Hawai'i Book & Music Festival*

**G**eorge Tanabe tells a story about a friend's mother who was misdiagnosed with Alzheimer's disease. “She is now fond of saying that she had Alzheimer's in the past but remembers nothing about it,” says Tanabe, retired University of Hawai'i professor of religion, who has a gift for illuminating the humanities through story-telling.

Tanabe as humanities scholar teamed with Roger Jellinek, executive director of the Hawai'i Book & Music Festival, to develop a provocative two-day program for the HCH Humanities Pavilion on “The Uses of Memory” for this year's event, May 15 and 16 on the grounds of Honolulu Hale. As a major sponsor of the

Festival through a *We the People* partnership, HCH has hosted the Humanities Pavilion for the past three years.

“When I started to consider memory as a theme, the title, ‘Telling Tales: The Uses of Memory,’ just arrived unbidden,” Jellinek explains. “I like the title because it fit the

*continued on page 10*

## Hawai'i Council for the Humanities

Humanities News, Spring 2010

### Board of Directors

Michael T. Munekiyo, Chair  
*President, Munekiyo & Hiraga, Inc.*

Lea Albert, Vice Chair  
*Complex Area Superintendent, Windward O'ahu  
Hawai'i State Department of Education*

Carol Fox, Secretary-Treasurer  
*Director of Strategic Planning and Partnerships  
East-West Center*

Elizabeth (Betty) Buck  
*Special Assistant to the President for Education  
Asian Studies Development Program, East-West Center*

Phoebe Perry Campbell  
*Retired teacher and community volunteer*

Henry Halenani Gomes  
*Associate Provost, Chaminda University*

Kerri A. Inglis  
*Hawaiian History, University of Hawai'i at Hilo*

Lorey M. Ishihara  
*Teacher, Kahuku High & Intermediate School*

Christina Kemmer  
*President, Communications Pacific*

Lani Ma'a Lapilio  
*Founder and Director, Aukahi*

Margaret K. Masunaga  
*Deputy Director, County of Hawai'i Planning Department,  
Kailua-Kona*

Anne McKenna  
*Reference Librarian, Kauai Community College*

Linda K. Menton  
*Social Studies Education, UHM College of Education*

Larry L. Myers  
*Attorney with Kobayashi, Sugita & Goda*

Melissa K.T. Nakashima  
*Reporter, The Maui News*

Warren Nishimoto  
*Director, University of Hawai'i Center for Oral History*

Theodore Sakai  
*Leadership consultant and advocate for parenting skills*

Lester Stiefel  
*Senior Vice President for Human Resources  
Bank of Hawai'i*

Gina Vergara-Bautista  
*Librarian, Hawai'i State Archives*

### HCH Staff

Laurie Lee Bell, *Fiscal Officer*

Robert G. Buss, *Executive Director*

Robert Chang, *Motheread® Coordinator*

Alita Charron, *Director of Development and Public Affairs*

Grace Lo, *Director of Communications*

Kim Schauman, *Director of Grants and Special Projects*

Jane Silva Murao, *Hawai'i History Day Coordinator*

### HCH Consultants

Paul Field, *History Day Consultant  
Windward Community College*

Beth Fincke, *K-12 Master Teacher Consultant  
Teaching American History Grant*

Malia Lau Kong, *History Day Consultant  
Windward Community College*

Michael Kurihara, *History Day Consultant*

### Humanities News

Susan Yim, *Editor*

Kennedy & Preiss Graphic Design, *Design*

3599 Wai'alea Avenue, Suite 25, Honolulu, HI 96816

Phone: (808) 732-5402 • Fax: (808) 732-5432

Neighbor Islands: 1-800-HCH-1301

E-mail: [info@hihumanities.org](mailto:info@hihumanities.org)

Website: [www.hihumanities.org](http://www.hihumanities.org)

HCH Office Hours: Mon-Fri, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

## Note from the Executive Director

### The Master said:

**"To learn and never think — that's  
delusion. But to think and never  
learn — that is perilous indeed!"**

—from *The Analects of Confucius*

Celebrating the 20th anniversary of Hawai'i History Day leads me to think about the nature of how we weave the "narrative imagination" — in Hawai'i we would say the talk story — at the heart of the humanities that philosopher Martha Nussbaum describes as "the ability to think what it might be like to be in the shoes of a person different from oneself."

There is an art to thinking and learning that is both a blessing to receive and enriching for us to pass on. I hope the stories here of students "caring for the story/history" reflected in History Day's motto — *E mālama i ka mo'olelo* — inspire us to look more deeply into the stories that define us and those others with whom we live connected in ways yet to be known.

Recounting History Day experiences reflects an understanding that comes from knowing and telling a story well, seeing into its core message of how people change, how the society we live in came to be, and how its values, problems and institutions emerged. A great thing about these stories is that they so often teach through example, studying not only the great men and women of history, but also about quieter heroes, ordinary people who provide lessons in courage, dedication, even opposing views or protest.

While the lessons of history may be heart-rending, there is a beauty in the complexity and ambiguity of recaptured memories, a recognition that our understanding of the world is not so simple as its textbook versions. Here we come to appreciate how history and the humanities are essential for good citizenship. It is a related joy to see so many former History Day students flourishing in the world of work, in so many different fields, from dentistry to government — and hearing stories of how their personal experience as budding historians guided their thinking and learning.

We thank those who have made Hawai'i History Day such a vibrant program for 20 years: founding historians Mitch Yamasaki and Paul Field and advisors Cynthia Smith,



Malia Lau Kong and Anita Manning, working tirelessly to assure that history lies at the heart of our story; partners from museums, historical and cultural societies, archivists, librarians and oral historians helping students find and interpret historical research; teachers who embraced teaching by "doing history"; and the thousands of inspired and inspiring History Day students who learned the lessons of history by reliving rather than repeating the past. National History Day Executive Director Cathy Gorn joins us at Hawai'i State History Day 2010 to celebrate the achievements of all of you.

Please enjoy also the stories of other work the Council has been doing through its grants programs and various partnerships and collaborations. And consider how you can help. We welcome your participation and ask you to think about making a donation that lets us bring the humanities to more of our citizens and future citizens. Your involvement and support inspire us to reach further into communities and areas not yet familiar with such programs.

And visit the HCH website, especially if you haven't been there in a while, with its new calendar of humanities events and programs, refreshed almost daily by HCH communications director Grace Lo, who has added sections there via Twitter and Facebook, and will be launching an HCH e-newsletter this Fall.

Finally, HCH welcomes two new members to its board of directors: Kerri Inglis, who teaches Hawaiian history at the University of Hawai'i at Hilo and is a long-time friend and judge of Hawai'i History Day, and attorney Larry Myers, from the firm of Kobayashi, Sugita & Goda and a former HCH board member (1998 to 2004). We bid farewell with gratitude to Seri Luangphinit, who teaches Pacific Island and local literature at UH Hilo, and historian Sandra Schwartz, professor of classics from UH Mānoa and formerly Hawai'i Pacific University, who leave the Council after six years of outstanding service.

Bob Buss



# MUSINGS OF MYSTERY AND ALPHABETS OF AGONY

## *The Work of Edward Gorey*

A woman faints in a graveyard. Trench-coated detectives shining flashlights tiptoe nearby. Artist Edward Gorey is probably best-known for this animated introduction to each episode of the long-running PBS television series *Mystery!*

On the 10th anniversary of the artist's death, the University of Hawai'i Art Gallery will present "Musings of Mystery and Alphabets of Agony: The Work of Edward Gorey" to showcase work by the celebrated, prolific artist, who lived from 1925-2000. The exhibition will run September 19 to December 5, and is supported by a *We the People* partnership with HCH and the UH Art Gallery.

"The exhibition will please Gorey fans with an interpretative look at his intellect and artistic talents and introduce a whole new generation to this internationally acclaimed American genius," said Lisa Yoshihara, director of the UH Art Gallery. "Many will find his mixture of whimsy and mystery darkly humorous, his word craft incredible, and his elegantly drawn depictions just divine."

The exhibition will feature work from The Edward Gorey Collection at the University of Hawai'i at Mānoa Library, including some 500 books, book jackets, prints, posters, drawings, postcards, handmade dolls and other collectibles. These objects were collected by John Carollo, Honolulu composer and dedicated Goreyphile over more than 35 years. Also included in the show will be special loans courtesy of the Edward Gorey House in Cape Cod, Massachusetts, and The Edward Gorey Charitable Trust in New York.



UH Professor Joseph Stanton is principal humanities consultant and UH Art Gallery Director Lisa Yoshihara is project director for the exhibit.

*"Many will find his mixture of whimsy and mystery darkly humorous, his word craft incredible, and his elegantly drawn depictions just divine."*

One of America's most eclectic and eccentric artists, Gorey invented a gothic world that spanned the Victorian/Edwardian era to the Roaring Twenties. Through witty writing and illustrations, his work "depicts hapless children and elegantly dressed women and men entangled in tales of mystery and peril." His work appeared in books, magazines such as *The New Yorker*, television and

stage. He designed sets and costumes for the Broadway production of *Dracula*, winning a prestigious Tony Award for costumes in 1978.

The UH exhibition will create a "Gorey-esque" environment, including a library and reading room, and a *Dracula* theatrical set to bring Gorey's life and imaginary world alive for audiences, including K-12 students. Docent tours, book readings and activities will be offered, and an educational website will be developed to further the enjoyment of "Musings of Mystery."

Images © The Edward Gorey Charitable Trust



He wrote it all down Zealously.

## Hawai'i History Day Celebrates 20 Years

*continued from page 1*

category and was honored with the Outstanding Senior Entry Award from Hawai'i. Her paper examined the actions and legacy of a confederate general during the Civil War who supported efforts toward Reconstruction he believed would heal the union, even though the policies were unpopular in the south and his home state of Georgia.

She is among some 7,500 students in grades 4 through 12 across the state involved in 2009-2010 Hawai'i History Day. This year the program celebrates its 20th anniversary. For two decades the Hawai'i Council for the Humanities has sponsored the history education program for public, private, charter and home-schooled students.

More than 250 students will gather at State History Day on the Windward Community College campus on April 17th. "We're celebrating how far we've come in 20 years as History Day continues to grow and reach more schools in the community," said Jane Silva Muraio, Hawai'i History Day coordinator.

To commemorate Hawai'i History Day's 20th anniversary, city buses on O'ahu are sporting special

bus posters funded by the Mayor's Office of Culture and the Arts. The posters salute 20 years of Hawai'i History Day and announced the statewide competition on April 17th at Windward Community College.

This is the first Hawai'i History Day for Moloka'i High & Intermediate students.

About 350 students entered projects at the school fair held on 'Ohana Night in February. A week later historians from Honolulu judged the first Moloka'i District Fair, selecting 18 projects for the state competition.

Like their peers throughout the state, Moloka'i students discovered when you "do history" the past comes alive. "It's the connection," said HCH Executive Director Bob Buss. It's one thing for students to read about a historic event in a textbook. When they actually "detect" the past — search for and find primary sources, like diaries, letters and journals — they respond with enthusiasm that builds toward State History Day.

"When you meet people, hear their story, realize this happened to real people, why we should care about history has a context," he said.



*Hawai'i History Day coordinator Jane Silva Muraio, Mililani High student Sarah Nishioka and Mililani High teacher Amy Perruso on the set of KZOO AM Radio for a "Thinking Out Loud" interview and discussion.*

Mililani student Sarah Nishioka, her teacher Amy Perruso, Buss and Muraio spoke of the value of Hawai'i History Day on "Thinking Out Loud" in February. The KZOO radio program was hosted by George Tanabe, retired University of Hawai'i professor of religion and a former HCH chair.

"What makes history come alive? It is that creativity," Mililani High teacher Amy Perruso told the radio audience. "Students start to see that history is open to interpretation — it's not dead and fixed — you can uncover new knowledge. Students become young historians. Every year the strong projects are those that push the boundary of what's accepted and what we haven't explored yet.

"I keep learning," she added. "I try to stay helpful to my students as a facilitator, pointing out new sources, different perspectives they should explore. I never anticipate that I will know everything about any project that any student chooses. History Day is for teachers who want to keep learning."

Perruso noted that History Day also addresses content standards. "I encourage teachers to incorporate this into the classroom," she said. "This program helps your students develop such incredible skills. The great thing about this program is you see that kind of sophistication, that kind of level of complexity is something that comes out of this program on a fairly systematic basis. It's really exciting."



*History Day coordinator Jane Silva Muraio, historian consultants Malia Lau Kong and Paul Field from Windward Community College, and HCH director Bob Buss receiving a recognition plaque at Windward District History Day 2010.*

### Windward District Salutes HCH and History Day

At the Windward District Fair in February at King Intermediate School, the Hawai'i Council for the Humanities gave a special award to District Superintendent Lea Albert for her years of service and support on behalf of the Council.

Albert has been a supporter of Hawai'i History Day as a parent, teacher, principal and district superintendent over the years.

Then it was HCH's turn to be surprised. Albert, on behalf of schools in the Windward District, presented a plaque to Executive Director Bob Buss and Hawai'i History Day Coordinator Jane Silva Muraio to mark the 20th anniversary of Hawai'i History Day. Albert thanked HCH for its efforts "in shaping the lives of our community's children through the humanities."



## Hawai'i History Day

Over the years, *Humanities News*, the HCH newsletter, has featured interviews with students who've participated in Hawai'i History Day. Here are excerpts from five of these articles. Each reflects how by "doing history," students were excited by the stories they uncovered about "real people" and how they found these stories related to their own lives, too.

*From Humanities News,  
Spring 1998*

### Leato Savini: *On a Quest for Knowledge*



*Leato Savini was a 7th grader when he and classmates Mishan Suiso and Garrett Eberly took 1st place for a media project and went to 1996 NHD.*

Leato Savini dreams of becoming a computer consultant and creating website designs. The Wai'anae High freshman also would like to become a kumu hula. He knows that with hard work and dedication, his goals can be reached — lessons he's learned from his History Day experiences.

Leato was a seventh grader at Wai'anae Intermediate when he, Mishan Suiso and Garrett Eberly took 1st place in the junior division for media project at Hawai'i State History Day in 1996. Their video was about the overthrow of Queen Lili'uokalani. The project took them to National History Day at the University of Maryland, which Leato says was an "exciting" experience.

Leato was back (in 1998) representing Wai'anae High at State History Day with Alex Rapez and Esther Gabriel in the very competitive media category of the senior division. Their video, "Polynesian Voyaging: Drifters or Extraordinary Navigators?," explored the historic debate about the migration of Polynesians across the Pacific.

"All of us have Polynesian blood that flows through our hearts," Leato says of his teammates. He is Samoan, Esther is Fijian and Maori, and Alex is Hawaiian.

"We were curious about how our islands, how Polynesia was migrated to," Leato explains. "Our thesis was: Were they drifters or extraordinary navigators? Were Europeans blinded by their world view? Will they ever be able to work beyond those cultural biases?"

The greatest challenge was talking to primary sources, getting the on-camera interviews, Leato says. Hard work and determination paid off. The students interviewed *Hokule'a* navigator Nainoa Thompson at Kualoa, where he was involved in a Polynesian Voyaging Society project. "We wanted to ask him what techniques it takes to voyage," Leato says.

The trio also interviewed anthropologist Ben Finney. Finney is one of the founders of the Polynesian Voyaging Society, which built the *Hokule'a* and sponsored the journeys across the Pacific that established that the Polynesians were great navigators.

What made Leato want to participate in his second History Day? "The knowledge," Leato answers immediately. "The fact that you're learning about your culture."



From *Humanities News*,  
Fall 2000

## Her Displays Are Tops



Erin Tanaka explored "Turning Points in History" for NHD 2000.

If Baldwin High junior Erin Tanaka led a workshop on the dos and don'ts of History Day displays, a lot of students would probably sign up. That's because in June 2000, Erin made her fourth trip to National History Day.

Her display titled, "Laborers to Leaders" about the political revolution in Hawai'i that led to the rise of the Democratic Party, took 1st place in the senior display category at Hawai'i State History Day.

In 1998 Erin, Katrina Niehaus and Meredith Narrowe won the top prize in the highly competitive senior display category at National History Day with "Pidgin English: Da Kine Talk." In 1999, the trio took 2nd place at Nationals with "Out of the Darkness, Into the Light," a display about Hansen's Disease.

In 1997, the first year Erin went to the national competition, she received Best in State honors for the junior division at National History Day.

Erin selected her most recent project after reflecting on what she'd learned in 1996-97, when she did research about the influential role of nisei soldiers in post-war Hawai'i. She read rolls of newspaper microfilm and conducted written interviews with Democratic Party leaders, including U.S. Senator Daniel Inouye, Democratic Party Chairman Walter Heen and Maui community leader Pundy Yokouchi.

In addition, her mother, Mary, accompanied her to Honolulu, so Erin could spend a four-day weekend at the University of Hawai'i's Hamilton Library reading transcribed interviews of the John Burns Oral History project.

Her display included quotes from primary sources, photographs and a timeline along the bottom of the panels highlighting significant dates to support her thesis. Erin suggested selecting four or five quotes from research that can be used to support a photograph or graphic and then choosing the one that's strongest. In previous years, after the state competition, she and her teammates brainstormed ways to broaden their presentation so it's easier for Mainland judges to understand the project, without losing the Hawai'i angle. In the case of "Pidgin Da Kine," for example, they added references to Ebonics.

"History Day taught me to do research and it made me a better writer," Erin says. "I look at some of my classmates who haven't done History Day, and I realize it teaches you about analytical writing, how to prove things. I don't think I would have gotten that if I hadn't done it."

From *Humanities News*,  
Summer 2004

## Teaming for History Day and Learning About a Little-Known Past

Jhonavie Ganir, Robert Omura and Roniza Gonzales looked at "Exploration, Encounter, Exchange in History" for NHD 2004.



Maui High senior Robert Omura teamed with classmates Roniza Gonzales and Jhonavie Ganir, whose interpretive display on the G.I. Bill took 1st place at 2002 Hawai'i State History Day and was in the runoffs at Nationals. The trio's documentary titled, "MIS: Taking an Oath of Honor," took 1st place in the senior documentary category at State History Day.

The team wanted to do a project about World War II. After doing initial research, they decided on the U.S. Military Intelligence Service (MIS) because they found

not much had been written about the Japanese Americans who served as intelligence officers during the war. "Their story intrigued us," said Roniza.

All three did extensive research — turning to the internet and books and newspapers at the library — which led to lengthy interviews with five Maui MIS veterans. Robert did the filming and editing, Jhonavie compiled the bibliography and Roniza wrote most of the script.

Taking the judges' advice after Maui History Day, they rewrote their entire script, which at that point focused on the experiences of the nisei who encountered Japanese soldiers in battle and at the war's end.

They expanded their narrative to encompass elements of exploration and exchange. Moving interviews with the Maui veterans explored the effect of these encounters and the exchange of cultural values and universal human values. An especially powerful segment in their video is an interview with an MIS interpreter who recalls meeting former Japanese classmates who thought they were going to be killed by the American soldiers.

"Over 5,000 linguists participated, fostering peaceful relationships and bridging fear through language and culture," the three students explained, reciting part of the narration they wrote for their video. "They played a significant role to save lives, establish peace, and bridge cultural and language barriers."

The video concludes by recognizing the impact of the MIS, who in 1996 were recognized nationally for their valuable work and service, "saving countless allied lives and shortening the war by two years." For the students the high point of their project was meeting and interviewing these "ordinary" men from Maui who made history.

As she worked on her History Day project, Roniza shared the stories she heard from the MIS veterans with her parents. These triggered memories of the brutality of soldiers from Japan witnessed by her grandparents in the Philippines during World War II. "I thought," said Roniza, "through History Day, you also learn about your own history."



*From Humanities News,  
Summer 2007*

## 'I Wanted to Find Out More and More About the Questions I Had...'

'Aiea Intermediate student Thuy Ny Le discovered answers to questions about her past, a passion for history and a budding interest in filmmaking. More importantly she came to appreciate the sacrifices and difficulties her parents endured so Thuy Ny and her brother could enjoy the freedom of growing up in the United States.

"Ever since I was little, I had questions in my mind about why I was in a refugee camp," she explains. Thuy Ny was born in a camp in Hong Kong and emigrated to Hawai'i with her family when she was five years old. "I didn't understand why my parents came here. I didn't understand why we left Vietnam.

"This year I actually found out why," she continues.

"I heard what happened, what my parents had experienced, and immediately wanted to do my project on Vietnamese refugees and their migration to the United States. I wanted to find out more and more about the questions I had. I was passionate about that."

Thuy Ny participated in Hawai'i History Day as an 8th grader at 'Aiea Intermediate. Her video, "Vietnamese Refugees: Triumph Born from a Tragic Migration," qualified for State History Day and has gone on to be shown on a local Vietnamese TV channel and at the Hawai'i Student Film Festival at the Dole Cannery Theatres in May.

Her film documented three waves of migration from Vietnam by refugees, after the French defeat at Dien Bien Phu

in 1954, the fall of Saigon in 1975 and an exodus that continues to the present. She also described what the Vietnamese refugees have encountered and overcome in the United States on their way to gaining liberties and freedoms enjoyed by all Americans.

Along the way, she interviewed Vietnamese refugees in Hawai'i for primary source material. She also did research and found material for her video at the University of Hawai'i libraries. Her teacher Bob

Tabije took Thuy Ny and her classmates to the university campus and introduced them to the resources available at the libraries.

In the process of completing her project, Thuy Ny says, "I gained more respect for my mom and dad and for the Vietnamese generation that came before me, that went through the boat voyages and all the struggles. I am truly grateful for that."

When her mother saw the video, "she thought it was amazing," says Thuy Ny. "She said she was proud of me for making it. I learned so much about Vietnamese history doing the project. Now when they watch the video Vietnamese my age can learn about it."

Although she didn't qualify for National History Day, Thuy Ny was able to accompany the Hawai'i students to the competition at the University of Maryland with support from her school and the Vietnamese-American Chamber of Commerce of Hawai'i. "I thought this will be a great opportunity for me to learn about not only History Day, but also the nation's capital and see what makes America great," she says. "I'm really grateful that HCH gave me that opportunity."

"I think I'll definitely make documentaries or small films," she says, looking beyond high school and college. "I want to explore it. The story has not ended for me. It's only begun. Now that I know about the past, I want to know what's going on right now."

*Thuy Ny Le holds the History Day pins she collected attending National History Day at the University of Maryland at College Park. Her documentary was part of NHD 2007 with its theme of "Triumph and Tragedy in History."*

*From Humanities News,  
Winter 2009*

## Learning from the Lessons of History 'Jackie Robinson Keeps His Cool'

In 2008, Lā'ie Elementary 6th grader Zach Frampton qualified for National History Day with his display, "Jackie Robinson Keeps His Cool," about the African-American baseball legend. In the bibliography that accompanied his exhibit, Zach wrote about how his project related to the theme of "Conflict and Compromise in History."

"Racism is the obvious conflict, and the compromise is that in order to play, Jackie Robinson had to give up his right to fight back and defend himself against racial viciousness," Zach explained.

At Nationals, he won a national award and received \$500 from the Society for American Baseball Research. "History Day was a lot of work, but really fun and it made me realize that anything is possible if you try hard enough," Zach said.

He wasn't the only member of the Frampton family to receive national recognition. Zach's sister, Tatum, and classmates Terina Christy and Ethan Spring of Kahuku High and Intermediate placed 3rd nationally for Junior Group Performance for "The Cuban Missile Compromise."

"To see my children work so hard and learn so much during History Day was gratifying, but to see them increase their vision of their own capacities and be rewarded for it was an exciting surprise," said their mom, Debbie, who accompanied her children to National History Day.

*Zach with his mother, Debbie Frampton, and his display on "Conflict and Compromise in History" for NHD 2008.*



# Hawai'i History Day Celebrates 20 Years

'DOING HISTORY' MAKES THE PAST COME ALIVE



Kent Yamada of Mililani High took 2nd place for his display on "Taking a Stand in History" at NHD 2006.



Michael and Lori Munekiyo with their daughters Carly and Tessa, who wrote outstanding History Day essays from 1996 to 2003, many years taking 1st place in either the junior or senior division.



Waipahu Intermediate teacher Lorena Aping with students Amelyn Fines, Eljean Madio and Normie Galapon, who placed 2nd at NHD 2004 for their display, "Women in WWII: Exploring New Opportunities."

## **Lorey Ishihara, teacher, Kahuku High & Intermediate:**

History is our guide and our teacher. Doing History Day allows students to sharpen the skills of research, communication and thinking. These skills are not only essential to understanding the various perspectives of past events, but afford students the ability to shape their future as productive members of society.

## **Tina Grandanetti, Mililani High, Class of 2007, political science major in California:**

The skills I learned continue to make me a better student and world citizen. I learned the importance of reading between the lines of history and looking for connections that reveal what really contributes to world events. And I learned that you cannot truly understand or actively participate in our present-day world without understanding its history.

## **Akira Ito, 'Aiea Intermediate alumnus and UH College of Engineering freshman:**

With the help of my 8th grade social studies teacher, I learned how to find sources, conduct interviews and, more importantly, to think critically to find solutions. Prior to working with him, I relied on my teachers and mentors to simply give me answers if I couldn't easily figure things out. He did not just give me the answers, he pushed me to think for myself. National History Day gave me the mind-set to find solutions and strive for excellence in my work.

## **Michael and Lori Munekiyo, parents:**

Both of our daughters were active participants in the Hawai'i History Day program during their intermediate and high school years. Throughout their college studies (undergraduate and graduate schools), they reminded us of how the History Day experience contributed to their thinking and writing styles. As parents, we are extremely grateful that this project-based program made a difference in how our children viewed the learning process.

## **Karen Hirata, parent:**

Hawai'i History Day has been a valuable experience for my son, Akira Ito. It gave him a foundation which propelled him to college. He is currently on the Dean's List in the College of Engineering at the University of Hawai'i. After participating in History Day in his 8th grade year, his Stanford Achievement Test scores dramatically increased which allowed him to be accepted into the Honors and Advanced Placement classes in high school.





*Hawaii's 2009 National History Day participants with U.S. Senator Daniel Akaka, Rep. Mazie Hirono and Rep. Neil Abercrombie.*



*Kathryn Swim, Bopharuth Cheng and Gina Arengo of Waialua High took 3rd place with a performance titled "Leprosy: The Fear, The Stigma and The Solution" at 1999 State History Day.*



*Wai'anae Intermediate teacher Linda Ginoza with students Yvonne Himan, Teofilo Samilin, Liberty Peralta and teacher Luane Higuchi. The students presented their documentary "Sacrificing Land and Life" at NHD 2000.*



*Millani High students Veronica Griffin, Stephanie Collins and Angelie Cook in "Taking a Stand Against Apartheid: Racial Discrimination Ends in South Africa," at NHD 2006.*



*Kahuku High students Noelle Spring, Jackie Lautaha and Lilika Fonua performed at NHD 2003 with a project on "Rights & Responsibilities in History."*

*Bethany Smith of Kahuku High with History Channel Vice President & Historian-in-Residence Libby O'Connell and HCH History Day coordinator Paul Field. Bethany won \$5,000 from the History Channel at NHD 2004 for her senior essay "The Swedish Vikings: Exploring Through Trade and Connecting Cultures."*



## Literature & Medicine: Humanities at the Heart of Health Care®

By Kim Schauman

**H**CH continues to offer the national award-winning program *Literature & Medicine: Humanities at the Heart of Health Care*® to Hawai‘i’s diverse health care institutions, including hospice centers, behavioral health centers, veteran’s hospitals and nursing homes, among others. During the Fall of 2009, Kahi Mohala Behavioral Health Center received full HCH support for a *Literature & Medicine* program at their facility, a \$4,500 value.



Craig Howes facilitated the six-session program. Howes is professor of literature at the University of Hawai‘i at Mānoa and the director of UHM’s Center for Biographical Research.

Fifteen members of Kahi Mohala’s staff participated in the program, including Executive Director Dr. Leonard Licina. Over dinner nurses, psychiatrists, administrators and a board member discussed readings selected in partnership with Howes and Kahi Mohala’s program liaison Lora Stark.

One selected reading was *Tsunami Years*, a book of poems written by local author and poet Juliet Kono. Kono was a guest during one session and read directly from her work, answering participants’ questions afterward. It was, as one staff member said, “a real treat!”

As Hawai‘i’s only “free-standing, community-based, not-for-profit psychiatric hospital” that strives to “provide a relaxed and beautiful environment for personal restoration and growth,” Kahi Mohala Behavioral Health Center used the *Literature & Medicine* program as a way to reflect upon the particular work done at the Center, the environment for staff and patients, and interactions among staff.

One participant noted that the program “helped me get back in touch with why I entered nursing to begin with — the human connection.” Another commented that “readings were so interesting, thought-provoking, and moving.”

“This program has cemented my commitment to empathetic care,” said yet another.



If you or your health-care institution are interested in learning more about hosting a *Literature & Medicine* program for your staff, or would like an application, please contact Kim Schauman at [kschauman@hihumanities.org](mailto:kschauman@hihumanities.org) or Robert Chang at [read@hihumanities.org](mailto:read@hihumanities.org), or call (808) 732-5402. We are currently accepting applications for Fall 2010 and Spring 2011 programs.



## The 2010 Hawai‘i Book and Music Festival

continued from page 1

HBMF mission of storytelling — A Celebration of Story and Song — in all its forms, and I wanted to communicate that this is not an academic conference, but a program for a very general audience.”

As they began planning the program, Tanabe and Jellinek immediately discerned “we had a very rich vein to mine.” Jellinek is a former editor of *The New York Times Book Review*, a book publishing editor and a literary agent. “I have always been drawn to books that consider the meaning of our world and our experience, which inevitably rely on the memory of their authors,” he says.

“So many contemporary books, fiction and nonfiction, are concerned with memory,” he adds, “and their authors have had to concern themselves with traumatic memory, selective memory, suppressed memory.”

For Tanabe, “memory is steadfast and elusive, a storehouse so vast it is easy to lose something in its voracious accumulation,” which he expands on in his essay “Perfuming the Storehouses of Memory” for the festival’s printed program. “Once the infinitesimally short flash of the present passes, everything becomes memory,” he writes.

After “an intense and stimulating discussion,” Tanabe and Jellinek drew up categories for moderators and panelists to address in their exchanges. These panel discussions will highlight the relationships between memory and morality, imagination, mythology, biography, history, print media and literature with related problems of its selective, nostalgic and public nature.

Festival-goers who attend the panel discussions will engage in conversations about the many places in which memory resides: in museums, novels, news accounts, fiction and nonfiction, chant and

mele, and through technology, increasingly online.

“My interest is in how words work to construct reality, record reality or change reality,” Tanabe writes. All these storehouses of memories, so many “tellers of tales” can act as “tricksters in the circus of our minds, delighting us with all the joys we’d like to remember,” he suggests, “depressing us with all the disasters we wish to forget though we remember.”

This is just a hint of the varied storehouses of memory to be tapped at the dialogues in the Humanities Pavilion at the Hawai‘i Book & Music Festival.



# Tony Quagliano International Poetry Award TO JOSEPH STANTON

Joseph Stanton was awarded the first *Tony Quagliano International Poetry Award*, which the Hawai'i Council for the Humanities (HCH) facilitates through the Tony Quagliano International Poetry Fund of the Hawai'i Community Foundation. The criteria for the award stress the role of poetic expression in defining and describing the human search for meaning.

"Tony worked with HCH on several projects over the years, often surprising and inspiring us by sending in poems related to the themes of Council-conducted programs," said Bob Buss, HCH executive director and a judge for the award. In 1990, Quagliano was the principal humanities scholar for an exhibition of art and poetry entitled *The Image and the Word* at the University of Hawai'i Art Gallery.

"In this spirit, HCH is proud to give poet Joe Stanton a cash award of \$1,000 in Tony's name and memory," Buss said. He added that HCH shares the insight and vision of Quagliano who wrote that "the words we know, all the words we have acquired along the way of connecting them in all our respective cultures, are nothing less than the irreducible expression of a singular nature we call human."

Joseph Stanton teaches Art History and American Studies at the University of Hawai'i. His books of poetry include *A Field Guide to the Wildlife of Suburban O'ahu*, *Cardinal Points: Poems on St. Louis Cardinals Baseball*, *Imaginary Museum: Poems on Art*, and *What the Kite Thinks*. He has published in such journals as *Bamboo Ridge*, *Poetry*, *Harvard Review* and *New York Quarterly*.

Wimal Dissanayake, instructor at the Academy for Creative Media and formerly a senior fellow at the East-West Center, also served as a judge for the award. Dissanayake said of Stanton's work: "Whether he is responding to the world of art or to the mundane demands of family life, the author of these poems displays a remarkable ability to uncover unperceived realities. His poetry almost always moves toward a new vision of the world we inhabit. The poet seems to be saying that certain



Tony Quagliano

## Ahead

By Joseph Stanton

**Even if you have not set a course,  
you have set a course, sighting down  
the barrel of the rest of your life.**

**Ahead, the roseate horizon  
becomes a last resort, redolent  
of pink hotels, royal palms swaying**

**under the influence of every trade.  
What moves you is the machinery  
of your dreams or an accidental breeze.**

**Everyone you cannot forget rides with you.  
From behind you are seen to form a group,  
a band of children dressed for travel,**

**aiming out to where sea and sky  
discover intricate oracles of cloud,  
where questions could be asked or answered.**

truths about human life can only be articulated through poetry."

Buss said: "Joe charges his observations of daily life with a deep resonance and feeling for critical, artistic and social traditions. The resulting images, directives and associations provide us pragmatic and spiritual mooring. It is a joy to view the world through these poems of recognition, clearing our way to see the familiar with fresh eyes."

# Applying for HCH Grants Online Beginning May 1

By Kim Schauman, Director of Grants



**2010** promises to be a year of innovation for HCH's grants program. For the first time, HCH will offer an online application, beginning with our June 15, 2010 deadline. Paper applications will continue to be accepted; however, we strongly encourage applicants to use the new online form.

Our intention is to make applying for an HCH grant easier and more accessible: for example, previous and redundant requirements such as the scholar statement will be gone, and traditional HCH personnel categories such as "principal humanities scholar" will be replaced by "project personnel" in order to encourage and support the inclusion of the most relevant personnel for each project, regardless of title.

We encourage those of you who use the online application to tell us what you like and don't like about the new format—what remains cumbersome or unclear, if anything. Hopefully you will find the changes refreshing and the entire process of applying for a grant streamlined.

HCH is proud to announce a new pilot program of "Emerging Talent" grants. Beginning with our June 10, 2010 deadline, first-time applicants can

apply for up to \$5,000 in support of humanities projects of their design. The idea is to improve access to HCH grant funds for those who have intriguing or innovative humanities project ideas that are more community-based and grassroots.

"Emerging Talent" applicants will have the opportunity to have projects funded at a modest level where the core ideas and themes are set but the details of the content, personnel and related programs may develop over time, in consultation with HCH staff where appropriate. HCH expects "Emerging Talent" projects may cover new ground topic-wise and format-wise, and expand HCH's reach. Please visit HCH's website or contact me for more information about this exciting opportunity for first-time applicants: [kschauman@hihumanities.org](mailto:kschauman@hihumanities.org) or (808) 732-5402 extension 1.

Finally, I will be conducting public HCH Grant Information Workshops across the state May through August. During each workshop I will cover the basic background and history of HCH, how to apply for an HCH grant, address our most frequently asked questions, conduct an online application walk through and answer any questions you may have.

## Dates of workshops will be May through August 2010:

<b>MAY</b>	On O'ahu:	Kaneohe, Kahuku, Waianae, Honolulu
<b>JUNE</b>	On Hawa'i:	Hilo, Honokaa, Waimea, Ocean View
	On Kaua'i:	Kapaa, Hanalei, Waimea, Kalaheo
<b>JULY</b>	On Maui:	Hana, Wailuku, Lahaina, Kihei
	On Lanai:	Lanai City
	On Moloka'i:	Kaunakakai
<b>AUGUST</b>	On O'ahu:	Waimanalo, Pearl City, Waipahu, Kapolei

*Access to the  
online application  
will begin on  
May 1, 2010.*



<http://hihumanities.org>

*"Emerging Talent" applicants will have the opportunity to have projects funded at a modest level where the core ideas and themes are set but the details of the content, personnel and related programs may develop over time, in consultation with HCH staff where appropriate.*



# Motheread/Fatheread® Expands Its Reach to Families on Kauaʻi

By Robert Chang, *Motheread®* Coordinator

**2009** was an exciting year for *Motheread/Fatheread®*, HCH's literacy and family empowerment program. While Oʻahu has long been the primary venue for most of the classes, Kauaʻi has embraced the program. In 2009, more than 100 classes were held at seven sites on Kauaʻi.

This didn't happen overnight, however, and was made possible by a grant from the Samuel N. and Mary Castle Foundation, which supported many aspects of the classes, such as coordination and promotion of sessions, site costs and childcare, testing materials, and stipends for facilitators.

These classes also would not have been a reality without the dedication of the trained facilitators. Over 30 of these facilitators, including PCNCs, school counselors, PSAPs, parent volunteers and Department of Corrections Education Specialists were trained between 2005 and 2008 and have been successfully conducting classes ever since.

During that time, training was divided into the *Motheread/Fatheread®* program and the *Story Explorations®* program. *Motheread®* has been an HCH-conducted program since 2000, and focuses primarily on working with adults to become

better-reading role models for their children. Participants learn to be story readers, writers and tellers in small groups and take the lessons learned home, to encourage storytime and initiate meaningful discussions with their families.

The *Story Explorations®* program focuses on working directly with children in school or childcare settings to help increase reading ability, critical-thinking and problem-solving skills.

The framework of the *Story Explorations®* program was already an integrated part of the *Motheread®* program until 2008. At that time, that framework was found to be a viable program capable of standing on its own and was revamped, and formally titled *Story Explorations®*, complete with its own individual training program.

Literacy is a vital part of the humanities culture in Hawaiʻi and both the *Motheread/Fatheread®* and the *Story Explorations®* programs are excellent vehicles for that. The residents of Kauaʻi recognize this and are interested in hosting another training workshop this year. If you are interested in participating, or would like any information on any aspect of the *Motheread/Fatheread®* or *Story Explorations®* programs, please contact Program Coordinator Robert Chang, 732-5402, extension 3.

## A Celebration of Women History-Makers in Hawaiʻi

*He Hoʻolauleʻa No Nā Moʻolelo o Nā Wāhine*, a celebration of women's history, will be held on October 23, 2010. HCH is the presenting sponsor through a *We the People* partnership for the fourth annual Distinctive Women in Hawaiian History Program. (The venue will be announced shortly.)

"Our event has an unmistakable edge as a forum for under-examined histories," says the event coordinator and program founder Jamie Conway. "It shakes things up and questions gender-exclusion in the recording and presenting of history in Hawaiʻi. It allows 'gender voice' a day of reckoning, contemplation and inspiration."

Cultural practitioners and history presenters share little-known contributions with the audience through illustrated lectures, chant, traditional Hawaiian storytelling, dramatic performances, film and poetry. As in past years, the conference will feature a wide-range of cultural and educational institutions for presentations.

Stories spotlight *alii* and well-known women as well as lesser-known women activists. "Regardless of their path or generation, the showcased women share a spirit of compassion and a backbone of steel worthy of contemporary women's emulation," Conway says.

"The program is a catalyst and conduit to lifelong learning by providing scholars, students and cultural practitioners the ability to share their research and engage the community," she adds.



Participants Ka'ala Estores Pacheco, Iwalani Vance and Lourdes Vance at the 2009 *Distinctive Women in Hawaiian History* program. Photo: Jeff Widener.

Among the presentations planned:

■ **Hawaiian Letter-Writing Woman: Queen Emma.** Featuring readings of selected letters between Queen Emma and her cousin, from *News from Molokai*, *Letters between Peter Kaeo & Queen Emma, 1873-1876*. The letters are explored in the context of Kalaupapa, Molokaʻi and 19th century letter-writing.

■ **Sophie Judd Cooke.** Cooke established a recuperation site for injured military fliers and submariners at Molokaʻi Ranch and maintained heartfelt correspondence with the 265 military families whose service members stayed at Cooke's R&R site (1942-1945).

■ **Homage to Poetic Women.** Young adult slam poets and contemporary poets give poetic voice to women's lives and expressions of longing, betrayal and triumph.

Registration forms for the all-day program will be available in August at: [www.distinctivewomenhawaii.org](http://www.distinctivewomenhawaii.org).

# We the People

## PARTNERSHIP PROJECTS AND PROGRAMS FOR 2009-2010

### *Coordinated and Supported by the Hawai'i Council for the Humanities*

The Hawai'i Council for the Humanities has used a *We the People* grant from the National Endowment for the Humanities, a *Teaching American History Grant* in partnership with the Hawai'i State Department of Education, and other grants to facilitate a dynamic partnerships and collaborations initiative active in 2009 and 2010. In this issue of *Humanities News*, we feature some of those projects that have activities coming up in 2010.



### **Inventing Worlds, Imaginary and Real: Literature and Hawai'i's Children.**

The 15th biennial conference, supported by HCH from its beginnings in 1982, this year will be a *We the People* partnership, joining its offerings to those of HCH-conducted projects and combining promotional efforts to expand the program's outreach. The conference will be at the UH Mānoa Campus Center, June 17-19, 2010, featuring Newbery Medal-winning Korean-American author Sue Park and Caldecott Award-winning illustrator and author Brian Selznick. Throughout the year, "Let's Talk About It" style discussion programs will be held at public and school libraries, led by literary scholar Todd Sammons and historian Ned Shultz, who will discuss Park's books "Keeping Score" and "A Single Shard," set in 12th-century Korea. The books also will be added to some of HCH *Motheread* classes, including on Kaua'i, Moloka'i and Lana'i and at the Women's Community Correctional Center. Information: Contact Todd Sammons at 956-3040 or sammons@hawaii.edu.

**Celebrate Reading Literature Festivals.** Hundreds of students, teachers and parents met and discussed literature with authors and literary luminaries, including Lisa Linn Kanae (*Islands Linked by Ocean*), Neal Shusterman (*Unwind* and *The Schwa Was Here*), Rodney Morales (*When the Shark Bites*), David Stannard (*Honor Killing*), and Jon Shirota (*Lucky Come Hawai'i*).

On O'ahu, the festival was at the UH at Mānoa Art Auditorium and Kuykendall Hall on April 17. The festival at Maui Community College was on April 19 and on Hawai'i at Volcanoes National Park, Kilauea Military Camp, on April 16.

This HCH partnership with Celebrate Reading, Hawai'i Writing Project and Pacific Writers Connection brings together young adult readers with outstanding fiction, poetry and biography on thought-provoking themes and issues. For 2010, HCH facilitated additional support from the *Educating the Heart* program of the Harry and Jeannette Weinberg Foundation to help students from rural areas attend the festivals in Honolulu, Volcano and Kahului.

**Hawai'i Book & Music Festival 2010.** As a major sponsor of the Festival, HCH hosts a humanities pavilion at the two-day festival May 15-16 at Honolulu Hale and surrounding grounds, focused on "Telling Tales: The Uses of Memory," with panels highlighting the relationships between memory and morality, imagination, mythology, biography, history, popular media and literature with related problems of selective, nostalgic and public nature. Information, contact Roger Jellinek at 239-8451 or rgr.jellinek@hawaii.edu. (See story on Page 1.)

**Aloha Shorts.** HCH continues its exclusive sponsorship of the weekly Hawai'i Public Radio series dedicated to local literature published by Bamboo Ridge Press, often organized by topic or ethnic/cultural traditions. Through a *We the People* partnership this includes public programs associated with the live taping at the Atherton Performing Arts Studio of Hawai'i Public Radio (free but reservations strongly encouraged by calling 955-8821) and weekly radio broadcasts on HPR 89.3 FM each Tuesday at 6:30 p.m.

**Bridging the Gulf Between Cultures: Cultural Interactions and Exchanges in World History.** Hawai'i Pacific University, the World History Association and HCH present a one-week institute for K-12 teachers, June 14-18 in downtown Honolulu, with special attention to how knowledge of world history and cultural understanding can enhance tolerance of other viewpoints and cultures, a *We the People* partnership.

Historians, master teachers and educators will connect themes and benchmarks from the Hawai'i State Department of Education history content standards, especially for grades 6 (world history and civilizations), 7 (history of the Hawaiian Kingdom), 9 (Participation in Democracy) and 11 (world history), with online resources and methods of teaching. Scholarships are available for neighbor island teachers. For information and registration, contact Jon Davidann, director of the summer institute, 544-0811 or j davidann@hpu.edu.

**Voices through Generations.** A public web forum and community-access television program, featuring Hawaiian Studies scholar 'Iwalani Tasaka from Kapi'olani Community College with invited humanities/cultural experts and *kumu*. Centered around stories of Hawaiian language and teaching and their associated cultural practices and traditions, the program is expected to air in Fall 2010, as a *We the People* partnership with HCH. Information: 734-9345.

*At an Aloha Shorts broadcast, (l to r) Devon Nekoba, Shiro Kawai and Ann Brandman read Jeffrey Higa's "Christmas Stories."*

Photo Courtesy Sammie Choy







**Thinking Out Loud: Talking Issues, Taking Action.** HCH joins the Japanese Cultural Center of Hawai'i and KZOO Radio Station again in 2010 as a sponsor of this weekly radio talk-story community forum. The program is hosted by anthropologist Christine Yano and religious studies scholar George Tanabe, who are joined once a month by Warren Nishimoto and Michi Kodama-Nishimoto from the UH Center for Oral History for an oral history special and by art historian Willa Tanabe for a radio book discussion. Airing each Monday from 6:30 to 7:30 p.m. on KZOO 1210 AM Radio, as a *We the People* partnership. An archive of past shows can be found at <http://jch.com/past-shows.asp>. Information: 941-5966 or [jch@am1210kzoo.com](mailto:jch@am1210kzoo.com).

**He Ho'olaule'a No Na Mo'olelo o Na Wahine, the fourth annual "Distinctive Women in Hawaiian History" conference.** HCH will again join the project steering committee to present this year's program and serve as its fiscal agent through a *We the People* partnership. The one-day conference will be a showcase for the stories of women who greatly impacted the history and cultures of Hawai'i. For more information, contact event coordinator Jamie Conway at 544-0811 or [info@distinctivewomenhawaii.org](mailto:info@distinctivewomenhawaii.org). A calendar will be available at <http://www.distinctivewomenhawaii.org/>. (See story on Page 13.)

**Tony Quagliano International Poetry Award.** HCH is pleased to recognize Joseph Stanton as the winner of the first *Tony Quagliano International Poetry Award*, which the Council is facilitating through the Tony Quagliano International Poetry Fund of the Hawai'i Community Foundation. The criteria for the award stress the role of poetic expression in defining and describing the human search for meaning. (See story on Page 10.)

**The Art and Ideas of Edward Gorey.** A look at the fascinating, often surreal creativity of American artist Edward Gorey in an exhibit running September through December 2010 at the UH Art Gallery. The exhibit, supported by a *We the People* partnership between HCH and the UH Art Gallery, will offer web-based materials and workshops for K-12 teachers, and public programs, featuring works of art housed at UH Hamilton Library.

Among the likely themes will be Gorey's delightful work for children's literature and alphabets, his eerie illustrations of mystery and vampire books, and classic graphic images for theatre and dance. The project director is Lisa Yoshihara and principal humanities consultant is American Studies scholar Joseph Stanton. For information, contact Lisa at 956-6888 or [lisaay@hawaii.edu](mailto:lisaay@hawaii.edu). (See story on Page 3.)

**Bamboo Ridge Renshi Linked Poetry.** A partnership with Bamboo Ridge Press to publish a book and produce CD audio and web components of 48 linked poems by local women poets Jean Yamasaki Toyama, Juliet Kono Lee, Ann Inoshita and Christy Passion, using a traditional, highly collaborative style of Japanese poetry. Included will be introductory commentary by literary scholar Jean Toyama on the history and cultural significance of *renshi* and how it differs from Western forms. Publication of the book and CD is expected in late Spring 2010 with programs then scheduled on O'ahu, Kaua'i and Hawai'i. Information, contact Darrell Lum at 395-7098 or [Darrell\\_lum@hawaii.rr.com](mailto:Darrell_lum@hawaii.rr.com).

**Film for Thought: Bridging Cultures.** HCH will sponsor a new section of the Hawai'i International Film Festival (HIFF) in its Fall 2010 program, featuring humanities forums, handouts and on-line dialogues of select films and documentaries that invite reflection on cultural diversity, traditions of civil discourse, tolerance and mutual respect, and other humanities issues and topics. As a *We the People* partnership between HCH and HIFF, this is a timely reunion as HIFF celebrates its 30th anniversary since HCH was a major supporter of the Festival in its founding days when it was still a program of the East-West Center. For information, contact principal humanities scholar Philip Bossert at 203-9097 or [phil@hiff.org](http://phil@hiff.org).

**Borders of Sorrow: Violence, Translation, and the Politics of Religious Identities Across Cultures.** Free public forums by Indian scholar Alok Bhalla on the role of translation and literature in the building of tolerance, reconciliation and peace in democratic societies, and publication of a translation by Professor Bhalla in *Mānoa Journal* of the Hindi play *Andha Yug*, written by Dharamvir Bharati after the partition of India with its resulting times of ethnic tension and crisis, and illustrated by the 1598 Mughal *Razmnama* ("Book of War"). A public talk will be held May 1 at the Doris Duke Foundation for the Study of Islamic Art, with additional public events to be scheduled. A *We the People* partnership between HCH and The Mānoa Foundation. Information: Frank Stewart: [fstewart@hawaii.edu](mailto:fstewart@hawaii.edu). (See story at right.)



## Borders of Sorrow Exploring Issues of Tolerance, Reconciliation and Peace

*Andha Yug*, the retelling of a tragic battle scene from the Indian epic, the *Mahabharata*, reminds us how drama and poetry can probe "into the human heart and the human condition." The Hindi play, written in 1953 by India's Dharamvir Bharati, and translated into English by Alok Bhalla, one of South Asia's foremost translators of literature, is being published this spring by *Mānoa: A Pacific Journal of International Writing*.

Through a *We the People* partnership between HCH and The Mānoa Foundation, Indian scholar Bhalla will speak at free public forums on the role of translation and literature in the building of tolerance, reconciliation and peace in democratic societies. The program, titled "Borders of Sorrows: Violence, Translation, and the Politics of Religious Identities Across Cultures," will include participating scholars in the discussions. On May 1, a public presentation will be held at the Doris Duke Foundation for the Study of Islamic Art.

"The play's moral complexities reach across time and place," writes Frank Stewart, editor-in-chief for *Mānoa* and University of Hawai'i professor of English, in the Foreword for the translation. "For contemporary readers, *Andha Yug* may be a mirror of the 21st century, with our urgent and perplexing problems for survival. Given the frailty of our imperfect human nature, how are we to lead moral, compassionate lives in the perilous conditions we've created?"

# PROJECTS SUPPORTED BY GRANTS FROM THE Hawai'i Council for the Humanities

JANUARY TO DECEMBER 2009

## Preservation & Access

### Ka 'Imi Manuscript Preservation

C-L-09A-01 Support for the physical preservation/conservation of two 19th-century manuscripts about Kaua'i's West side, written in a dialect of Hawaiian "that is quickly vanishing." The ultimate goal of the project is to digitize this primary source material so it may be made available for research and translation.

**SPONSOR:** Ka 'Imi Na'auao o Hawai'i Nei

**HCH Award:** \$5,000

### A Doctor's Medical Advice, A Journal Written by Dr. Gerritt P. Judd (1803-1873)

C-09B-02 Support for the transcription of a three-volume journal written by Dr. Judd in 1870. Written in Hawaiian, it offers 240 pages of Hawaiian medical practices and treatments.

**SPONSOR:** Bishop Museum

**HCH AWARD:** \$5,000

### Government and Governance in the Kingdom of Hawai'i — A Bishop Museum Library & Archives Initiative

C-09B-03 Support for the continued preservation of the rare government-related materials in the Library and Archives, and creating access online to 50 rare and unique manuscripts, documents and 19th century resources.

**SPONSOR:** Bishop Museum

**HCH AWARD:** \$5,000

### Iolani Palace Refurnishing

C-09C-04 Support for design selection and dialogue between Palace personnel and vendors to refurnish 2nd floor rooms with independent scholar and textile consultant Deborah Kraak.

**SPONSOR:** The Friends of Iolani Palace

**HCH AWARD:** \$2,500



Photo Courtesy Honpa Hongwanji of Hawai'i

### Preservation of the Hawaiian Macadamia Nut Industry Records Collection at the Lyman Museum

C-0C-05 Support for the preservation of 60 linear feet of documents, reports and correspondence donated to the Lyman Museum from UH-Hilo, and the development of a finding aid.

**SPONSOR:** Lyman Museum

**HCH AWARD:** \$5,000

### Preservation of Historic Japanese Buddhist Temple Film

C-09C-06 Preservation of 8,600 feet of deteriorating motion picture film that is over 70 years old.

**SPONSOR:** Hawai'i Architectural Foundation

**HCH AWARD:** \$5,000

### Preserving A Quilt: A Pilot Project

C-09C-07 Support for the preservation of the Forbes quilt by conservator Linda Hee, along with the development of related essays and photos by Linda Arthur to be placed on the Mission Houses Museum's website.

**SPONSOR:** Mission Houses Museum/Hawai'i Mission Children's Society

**HCH AWARD:** \$5,000

### Preservation of Hawai'i's Cultural Landscapes: Educational and Outreach

C-09C-08 Support for a public presentation and a day-long professional training seminar with Charles A. Birnbaum, leading expert on cultural landscapes, regarding efforts to preserve cultural landscapes in Hawai'i.

**SPONSOR:** Historic Hawai'i Foundation

**HCH AWARD:** \$2,500



Kindy Sproat

Photo: Tom Pich/National Endowment for the Arts

## Publication

### A Storyteller's Story: Life Stories of Kindy Sproat

Z-09B-02 Support for the publication of a book on the life stories of Kindy Sproat, making use of oral histories generated by an earlier HCH grant.

**SPONSOR:** North Kohala Community Resource Center

**HCH AWARD:** \$2,000

## Research

### 19th Century

#### Hawaiian Health and Law

X-L-09A-01 A research project that will examine laws and institutions created by the Hawaiian government to deal with public health issues in the 19th century, through 1887. Research will take place at the Hawai'i State Archives and the Supreme Court Library, both located in Honolulu. A presentation at the March 2010 Native Hawaiian Education Association conference is also planned.

**AWARDEE:** Pualeilani Fernandez

**HCH AWARD:** \$2,500

### Puerto Rican Identity in Hawai'i: Cultural Continuity and Change

X-L-09A-02 Collection of oral histories from five local Puerto Rican families who are members of the first, second and younger generations, to create a document that represents three generations' views, in order to evaluate Puerto Rican identity construction and cultural continuity in Hawai'i over time. Findings will be presented at the United Puerto Rican Association of Hawai'i in Kalihi (O'ahu).

**AWARDEE:** Iris Lopez and David Forbes

**HCH AWARD:** \$2,500

### Voices of Kalaupapa

X-09C-04 Support for conducting two oral history interviews of two Hansen's disease patients, Gloria Marks and Norbert Palea, in Kalaupapa. The public program will consist of a multimedia pilot project on the Public Radio Exchange, whereby the applicant will upload the two interviews allowing free public access.

**AWARDEE:** Heidi Chang

**HCH AWARD:** \$2,500





## Regular

### Ninoy: The Beginning

R-L-09A-03 Support for the production of a documentary that will “revisit Aquino, Marcos, and the issues of martial law in historic terms.” Humanities topics such as democracy versus martial law, violent uprising versus nonviolent resistance will be explored. Repeated showings of the film at a community level prior to broadcast in Hawai‘i is planned; ultimately the film is expected to show on PBS Hawai‘i, nationally on PBS, and the Philippines’ ABS-CBN.

**SPONSOR:** Community Development Pacific  
**HCH AWARD:** \$20,000

### Talking Story About Language: Materials Development for Two Films on Hawai‘i Creole

R-09B-05 Funding to produce educational materials for high school classrooms, to be used with two recently produced films on Hawai‘i Creole, *Pidgin: The Voice of Hawai‘i* and *Ha Kam Wi Tawka Pidgin Yet?* Both films were supported by HCH Regular grants. A teacher’s guide and website will provide standards-based lessons and activities for language arts and social studies classes across the state. Funding will also go toward three in-service workshops for teachers to promote the use of the materials. Two will be on O‘ahu (Leeward and Central Districts), and one on the Big Island (Hilo).

**SPONSOR:** University of Hawai‘i  
**HCH AWARD:** \$10,000

### The Insular Empire: America in the Marianas

R-09B-07 Support for the completion of the documentary *The Insular Empire*, along with funds to bring the film to Hawai‘i for a public screening and panel discussion with the film’s principle subjects in January 2010. The film is targeted at both Chamorro/Carolinian audiences as well as the general public.

**SPONSOR:** Center for Media Change  
**HCH AWARD:** \$8,000

### E Kū Ana Paia: Unification, Responsibility and the Kū Images

R-09C-11 Support for an interpretive exhibit exploring the iconic image of Kū. Two of the three most famous Kū images will be reunified for this exhibition, marking the first time the British Museum image will be in Hawai‘i since its departure 170 years ago. The exhibition will coincide with the bicentennial commemoration of the unification of the Hawaiian Islands and the 2nd ‘Aha Kane Conference which brings together over 500 Native Hawaiian men. This project will provoke the exploration of humanities issues such as cultural identity, community responsibility, family, political sovereignty and the role of museums in terms of fostering cross-cultural dialogue. Consultation, planning, interpretation, symposium development and a visitor’s guide are all part of this project.

**SPONSOR:** Bishop Museum  
**HCH AWARD:** \$20,000

### Brecht in Asia Public Lecture Series

R-09C-10 Support for a series of public lectures to be presented as part of a conference by the International Brecht Society at the University of Hawai‘i-Mānoa from May 19-23, 2010.

**SPONSOR:** University of Hawai‘i at Mānoa  
**HCH AWARD:** \$7,500



### Thirty-six Views of Mt. Fuji

R-H-09A-02 Development of an educational gallery within the *Thirty-six Views of Mount Fuji* exhibition, gallery guide, teacher workshop, curriculum materials, school and adult tours, and a free Family Sunday. Educational programs will help museum audiences interpret Katsushika Hokusai’s (1740-1849) landscape prints — their significance and impact on Japanese and world culture. The social, historical, religious and cultural contexts of Japan’s Edo period will also be explored.

**SPONSOR:** Honolulu Academy of Arts  
**HCH AWARD:** \$10,000



### Hanapepe Heritage Series

R-09C-13 Support for a public evening event with Hanapepe native and Principal Scholar Mitsugi Nakashima and UHM Center for Oral History Director Warren Nishimoto. This includes a presentation on 100 years of cultural diversity in Hanapepe, plus a one-day workshop for community members by Nishimoto to “provide the basic personal skills and formatting techniques needed to conduct oral history interviews.”

**AWARDEE:** Mitsugi Nakashima  
**HCH AWARD:** \$2,500





Teaching American History Grant historians Paul Field and Mitch Yamasaki, HCH Director Bob Buss, Steve Koiman from the Arizona Memorial Museum, Scotty Scott and April Emerson from the Pacific Aviation Museum, keynote presenter Allan Winkler from Miami University in Ohio, Charles Hinman from the Bowfin Submarine Museum and Rosanna Fukuda, social studies educational specialist for the Hawai'i State Department of Education.

## Teaching American History

### World War II: Pearl Harbor and the American Home Front

Historians Allan Winkler and Daniel Martinez spoke at a *Teaching American History Grant* (TAHG) workshop for high school teachers at the Pearl Harbor historic sites, January 30 and 31, 2010.

Winkler is professor of history at Miami University and author of a number of books, including *Franklin D. Roosevelt and the Making of Modern America* (2006). He spoke on the World War II home front, mobilizing for war and minorities in wartime America.

Martinez, chief historian for the World War II Valor in the Pacific National Monument at Pearl Harbor, spoke to local teachers about World War II and the causes of the Pacific War.

The program was supported by HCH through a *We the People* partnership with the Hawai'i State Department of Education.



## Hawai'i Council for the Humanities

### Audiences Reached

January to December 2009

#### Direct **42,586**

Motheread®	11,933
History Day	8,682
HCH Grants	12,099
HCH Partnerships	9,872

#### Exhibits **99,788**

History Day	825
HCH Grants	63,409
HCH Partnerships	35,554

#### Media **1,902,369**

Motheread®	5,949
History Day	64,200
HCH Grants	910,033
HCH Partnerships	922,187

Media includes television and radio broadcasts, publications, newspaper feature articles, printed handouts, CDs, DVDs, web sites, and pod-casts.

Partnerships and collaborations are carried out through the NEH *We the People* initiative, a *Teaching American History Grant*, special program grants, and the Smithsonian *Museum on Main Street* program.

## Statements of Activities and Changes in Net Assets

For the Year Ended October 31, 2008

	Unrestricted	Temporarily Restricted	Total
<b>SUPPORT AND REVENUE</b>			
Grants from National Endowment for the Humanities	\$ 520,877	\$ —	\$ 520,877
Contributions	5,009	132,790	137,799
Grant from state agency	—	102,276	102,276
Interest income	2,233	—	2,233
Net assets released from restrictions	228,078	(228,078)	—
Total support and revenue	756,197	6,988	763,185
<b>EXPENSES</b>			
<b>Program services</b>			
Regrants	308,877	—	308,877
Council projects	394,682	—	394,682
Program services	46,622	—	46,622
Total program expenses	750,181	—	750,181
<b>Support services</b>			
Management and general	66,062	—	66,062
Fund-raising	31,812	—	31,812
Total support services	97,874	—	97,874
Total expenses	848,055	—	848,055
Changes in net assets	(91,858)	6,988	(84,870)
Net assets, beginning of year	93,827	17,105	110,932
Net assets, end of year	\$ 1,969	\$ 24,093	\$ 26,062

## Grant and Council-Conducted Activities

January to December 2009

	Kaua'i	O'ahu	Moloka'i	Lana'i	Maui	Hawai'i
	<b>119</b>	<b>606</b>	<b>24</b>	<b>27</b>	<b>49</b>	<b>61</b>
Motheread®	98	162	11	16	-0-	6
History Day	4	82	2	-0-	14	18
HCH Grants	14	200	11	11	13	22
HCH Partnerships	3	162	-0-	-0-	22	15



# DONORS TO THE Hawai'i Council for the Humanities

JANUARY 1 TO DECEMBER 31, 2009

Mahalo to individuals and organizations giving donations to the Hawai'i Council for the Humanities and its council-conducted programs of *Hawai'i History Day*, *Motheread/Fatheread® Hawai'i*, *Museum on Main Street*, *Literature & Medicine* and *We the People*.

## Above \$10,000

Teaching American History Grant

## \$5,000 to \$9,999

The Bill of Rights Institute  
State Foundation on  
Culture and the Arts

## \$2,000 to \$4,999

Alexander & Baldwin Foundation  
Bank of Hawai'i  
Charitable Foundation  
Sidney Stern Memorial Trust

## \$500 to \$1,999

Bendon Family Foundation Inc  
Robert and Adella Buss  
Gilder Lehrman Institute of  
American History  
Hawai'i Community Foundation -  
Lanai Community Benefit Fund  
Lorey Ishihara  
Kahuku High and Intermediate  
School  
Kapi'olani Community College\*\*  
Lani Ma'a Lapilio  
Movie Museum\*\*  
Munekiyo & Hiraga Inc.  
Research Corporation of the  
University of Hawai'i\*\*  
University of Hawai'i  
Foundation\*\*  
Wal-Mart Foundation\*\*

## \$250 to \$499

Elizabeth Buck  
Hawai'i Heritage Center  
Hawaiian Historical Society\*\*  
ILWU Local 142  
Jamba Juice  
Malia Lau Kong  
Mr. and Mrs. Paul Field  
Mr. and Mrs. Michael Munekiyo  
Warren Nishimoto  
Park Shore Waikiki\*\*  
Ken Ruge and Susan Harriss  
University of Hawai'i at Manoa -  
Center For Biographical  
Research

## \$100 to \$249

U.S. Representative  
Neil Abercrombie  
Lea Albert  
Vincent & Karen Aoki\*  
Belinda Aquino  
Clifford and Esther Kwon Arinaga  
Bank of Hawai'i on Maui  
Phil Bossert  
Cartridge World – Honolulu\*\*  
Cedric Cowing  
Dowling Community Improvement  
Foundation  
Thomas M. Fairfull  
Susan Yim Griffin  
Arthur Kaneshiro  
Marlene Kennedy  
Ronald and Linda Kishimoto  
Paul Kobayashi  
Daniel Kwok  
Allan and Sue Landon  
Robert B. McCaw  
(In memory of Susan McCaw)  
Elizabeth McCutcheon  
Linda Menton  
Ned and Kamaile Shultz  
Larry and Marilyn Myers  
Melissa Nakashima  
Billie Nelson  
Pacific and Asian Affairs Council  
Loretta Pang  
David Pellegrin  
Patricia Polansky  
Ted Sakai  
Rodney Peter Santos  
Saundra Schwartz  
Lester Stiefel  
J. David Raney and Eileen Tamura  
Jean Toyama  
Eloise Van Niel  
Mitch Yamasaki

## Up to \$99

Shizuko Akamine  
Carol Abe and Roger Anderson  
Kelly and Asa Asato  
Catherine Ballie \*\*  
Laurie Lee Bell \*  
Daniel D Binkley  
Daniel Boylan  
Patricia Brandt  
Andrew Bushnell  
Robert Chang  
Alita Charron  
Sue Ann Chun  
Gary Cordova  
Thomas Cummings, Jr.\*\*  
Austin Dias  
Mary Jane Dobson  
Barbara and Frank Peterson  
Kristin Holmes, ASID  
Thanh Huynh  
Kerri Inglis  
Sumie Kitajima-Ogata  
Kona Reloads, LLC  
Juliet S.K. Lee  
April Leong  
Susan Arinaga Li  
Grace Lo  
Kathryn McCord  
Anne McKenna  
Maile Melrose  
Florence and Ed Yee  
Jane Silva Murao  
Lyle E. Nelson  
Barbara Nosaka  
Kathy Phillips  
Antonio Ramil  
Laura Ruby  
Katherine Sakuda  
Kimberly Schauman  
Ralph Stueber  
Harold Tavares  
James B Tueller  
Joyce Yamada

\* Annette Lew Endowment

\*\*Distinctive Women in History  
Project

## Scholarship Awards to Hawai'i History Day

Brigham Young University,  
Hawai'i (two full-tuition,  
one semester scholarships)  
Chaminade University of Honolulu  
(one half-tuition scholarship)  
Hawai'i Pacific University  
(four at \$2,500 each)

## Hawai'i History Day State Awards

100th Infantry Battalion  
Legacy Organization  
Alexander & Baldwin Foundation  
Associated Chinese  
University Women of Hawai'i  
AWAIR: Arab World and  
Islamic Resources  
Bendon Family Foundation, Inc.  
Dr. Barbara Bennett Peterson  
Dr. Karen Rehbock  
(In memory of  
Professor Fritz Rehbock)  
Foundation of Hawai'i  
Women's History  
Hawai'i Association  
of School Librarians  
Hawai'i Heritage Center  
Hawai'i Labor Heritage Center  
Hawai'i National Bank  
(medals for State History Day)  
Hawai'i Nikkei History  
Editorial Board  
Judiciary History Center of Hawai'i  
Munekiyo & Hiraga, Inc.  
Pacific and Asian Affairs Council  
University of Hawai'i  
Biographical Research Center  
University of Hawai'i  
Center for Oral History

## Travel Awards for Hawai'i History Day

'Aiea High School  
'Aiea Intermediate School  
Mililani High School  
Pearl City High School  
Kahuku High and Intermediate  
School  
Windward District Office



**Hawai'i Council  
for the Humanities**  
3599 Wai'ala'e Avenue, Suite 25  
Honolulu, Hawai'i 96816

Non-Profit Organization  
U.S. Postage Paid  
Honolulu, HI  
Permit No. 1154

## We're Online!

Here's how to find out about HCH programs and events:  
<http://hihumanities.org>



Find us on Facebook  
<http://www.facebook.com/pages/Hawaii-Council-for-the-Humanities/104517092922186>

Follow us on Twitter  
<http://twitter.com/hihumanities>



Hawai'i History Day  
<http://hi.nhd.org>

Apply for  
HCH Grants  
Online Beginning  
May 1, 2010.

See story on  
Page 12.

